

# La figura de Lazarraga, a examen

Unas jornadas  
en el museo

Artium profundizarán  
sobre el poeta alavés

MIGUEL ARTAZA VITORIA

A pesar de su importancia como autor de una obra escrita en el primer euskera alavés del que se tiene constancia, poco se sabe de la biografía del poeta alavés Juan Pérez de Lazarraga (1550-1605). El conocido como 'Manuscrito Lazarraga' es una verdadera joya filológica, histórica y cultural que contiene una colección de versos, cantares, lances de amor y un relato mitológico al gusto de aquella época –se estima que el libro fue escrito entre 1564 y 1567–, del que tampoco se sabe demasiado. Para paliar ese déficit y difundir su figura, la Diputación Foral de Álava, en colaboración con la revista GEU y el Artium, ha organizado unas jornadas que profundizarán sobre tres grandes áreas: el euskera alavés del siglo XVI; la sociedad de la época y la literatura de Lazarraga.

Los encuentros, que comenzarán el día 9 y se prolongarán hasta el 11, pretenden huir del academicismo y mantener en cambio un carácter divulgativo. Por ello, además de las



UNA JOYA. Imagen del manuscrito del poeta Juan Pérez de Lazarraga. / EDUARDO ARGOTE

habituales conferencias, se han programado recitales poéticos, conciertos, 'bertso tramak' y una adaptación teatral de una novela pastoril de Lazarraga. La entrada a todos los actos será libre y gratuita, has-

ta completar el aforo del salón de actos del Artium. Las jornadas 'Lazarraga, poeta alavés' se abrirán con una conferencia a cargo del director del departamento de Euskera de la UPV Gidor Bilbao, en la que

se detallará el proceso de trabajo llevado a cabo por un grupo de expertos para la publicación de una edición crítica del manuscrito. Edición que se presentará de forma oficial en los próximos meses y en la que

el equipo de filólogos 'Monumenta Linguae Vasconum' lleva años trabajando. Según uno de los componentes de este equipo, Joseba Lazarraga, el euskera utilizado por Lazarraga «es sin duda alguna arcaico, marcado por formas en subjuntivo ya perdidas y las formas viejas en los verbos auxiliares».

## De Aramaio a Vitoria

La diputada de Euskera, Cultura y Deportes, Lorena López de Lacalle, comentó durante la presentación que iniciativas como ésta «contribuyen a la recuperación de nuestra lengua y nacen con la vocación de dar continuidad a los cursos de verano que Henrike Knörr organizaba en Aramaio, pero hemos querido hacer dos cambios importantes con respecto a aquellos: trasladar las jornadas a Vitoria y hacerlas más accesibles, dirigirlas a un público más amplio, no sólo a especialistas del ámbito universitario».

El 11 de diciembre, a las 18.30 horas, Gidor Bilbao inaugurará las jornadas con la primera de las conferencias, a la que seguirá otra de Koldo Zuazo acerca del euskera alavés en el siglo XVI. El broche lo pondrá un recital de poesía con acompañamiento de arpa. El día 12, a la misma hora, Kike Fernández de Pinedo y Jabi Otsoa de Alda disertarán acerca de las brujas de Larrea y de los monolingües vascos en la época de Lazarraga. Les seguirán otras dos charlas de Joseba Intxausti y Pruden Gartzia y la jornada se cerrará con un concierto de música clásica.

CRÍTICA DE MÚSICA



JOSEBA  
LOBERA

## AGRADABLE PROGRAMA

El violinista Miguel Llamazares, dueño de un sonido fino, sumamente sensible en la expresión, muy rica en matices, se unió a la pianista Julia Franco, hábil y precisa acompañante, muy segura de lo que debe ser el piano en este tipo de dúo para el que se han escrito grandes obras como las que integraron el asequible y agradable programa escuchado.

El concierto de los Martes Musicales se inició con 'Romanza, de Conrado del Campo, pieza melancólica versionada con pasión. La fuerza de la música española se sintió en la 'Sonata n.º2, Op.82' de J.Turina, cargada de elementos folklóricos. También ofrecieron las 'Variaciones clásicas, Op.72' del mismo autor; obra en donde se notó la complejidad del compositor, notoria en el exigente fraseo del violín y el virtuosismo del piano.

Cada compositor fue comentado por los intérpretes en lo que constituyó también una lección de historia sobre la época

### EL CONCIERTO

- **Agrupación:** Dúo 'Ad Libitum'. Miguel Llamazares. Violín. Julia Franco. Piano.
- **Programa:** 'Falla y las generaciones de los maestros'.
- **Ciclo:** Martes Musicales.
- **Lugar:** Aula Fundación Caja Vital.
- **Fecha:** 12 de diciembre de 2008.

musical de Manuel de Falla, de quien tocaron con hondo sentimiento obras importantes como la 'Pantomima' de 'El Amor brujo' y la 'Danza' de la 'Vida Breve'. La 'Canción de amor' de J.Malats y el 'Romance' de P.Blanco completaron un estilo interpretativo cargado de delicados matices que agradó al público vitoriano.

En esa línea de cuidada y melancólica sonoridad ofrecieron 'Impromptu' y 'Evocación' de J.Guridi, autor que no podía faltar en el programa. Como bis, una joya, la 'Nana' de las 'Siete canciones populares españolas' de Manuel de Falla, tocada por el violinista con tenues pianísimos.

# La muestra Getxoarte exhibe las obras de 57 creadores noveles

TXEMA IZAGIRRE GETXO

La selección artística de Getxoarte es cada vez más complicada. De entre 200 jóvenes creadores se ha elegido a 57 para que muestren sus obras en este salón de las artes emergentes. El escaparate de las nuevas tendencias abre un caleidoscopio tan variado como impactante, bajo la carpa gigante instalada en la plaza de la Estación de Las Arenas: desde fotografía a pintura, grabado, dibujo, escultura o dinámicos montajes, en los que las nuevas tendencias audiovisuales aportan el movimiento y la sorpresa. La diversidad temática y de técnicas y materiales son otro ingrediente que añade riqueza a la muestra.

«Es un yacimiento de nuevos valores. Cada año se encuentran artistas con gran proyección», destaca la comisaria, Alicia Fernández.

### Ocho años de trayectoria

La responsable reconoce que la dificultad de elegir a los invitados se incrementa cada edición, con unos participantes que elaboran mejores currículos y hasta dominan al detalle el espacio de los 55 'stands' disponibles: «Cada vez conocen mejor la estructura existente y cuidan más hasta la colocación de sus obras. Esto es importante para el conjunto, que gana



GALERÍA DE ROSTROS. Un hombre observa el mural. / P. URRESTI

en calidad, y para el propio artista, que dispone de un escaparate para exhibir su obra y lo hace cada vez con mayor profesionalidad».

Así como el perfil tipo de los participantes es el de un estudiante de Bellas Artes, los trabajos se caracterizan por una diversidad, que persigue convertir al salón en «un punto de reunión de la creación artística emergente y una cita ineludible para todos aquellos que desean conocer las nuevas propuestas y perspectivas creativas», según la comisaria. A lo largo de ocho años de andadu-

ra han visitado Getxoarte más de 41.000 personas, y han exhibido sus creaciones 395 artistas. «Algunos de ellos han iniciado ya una carrera profesional y hasta muestran sus obras en galerías privadas», destacó Fernández. El éxito del salón, que patrocina EL CORREO, ha ganado enteros hasta convertirse en referente de un municipio que destaca por impulsar la vida cultural. El alcalde, Imanol Landa, lo calificó como «la apuesta más visible y espectacular por la creatividad en su máxima expresión».